

**SONY**

# ***Mini sistem de componente Hi-Fi***

---

*Manual de instrucțiuni*

**MHC-EC99 / EC79 / EC69  
MHC-EC99T / EC79T / EC69T**



© 2009 Sony Corporation

## ATENȚIE

Pentru a preveni incendiile, nu acoperiți fantele de aerisire ale aparatului cu ziare, cu fața de masă, cu draperii etc. Nu așezați pe aparat flăcări deschise, de exemplu lumânări aprinse.

Pentru a preveni incendiile și șocurile electrice, nu expuneți aparatul la stropire cu apă, ploaie și la umezeală și nu așezați pe aparat recipiente ce conțin lichide (cum ar fi vasele cu apă).

Nu montați aparatul în spații închise și strâmte, cum ar fi o bibliotecă sau un dulap.

Conectați aparatul la o priză de perete ușor accesibilă. În cazul în care constatați un comportament anormal, decuplați imediat ștecărul de la priza de perete.

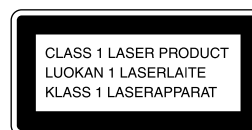
Nu expuneți bateriile sau aparatul cu bateriile montate la căldură excesivă spre exemplu la radiații solare directe, la foc sau la surse de căldură similare.

Aparatul nu este decuplat de la rețea câtă vreme este cuplat la o priză, chiar dacă echipamentul propriu-zis a fost oprit.

Presiunea exagerată exercitată de sunetul emis de căști sau minicăști, poate conduce la pierderea auzului.

## ATENȚIE

Utilizarea de instrumente optice în paralel cu aceste produs, conduce la creșterea pericolului de a vă fi afectată vederea.



Acest aparat este clasificat ca produs LASER din Clasa 1. Acest marcaj se află în partea din spate a aparatului, spre exterior.

### **Notă pentru clienții din țările în care se aplică Directivele Uniunii Europene**

Producătorul acestui aparat este Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minatoku Tokyo, 108-0075 Japonia. Reprezentantul autorizat pentru EMC și pentru siguranța produsului este Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Pentru orice servicii sau chestiuni legate de garanție, vă rugăm să apelați la adresa menționată în documentele separate pentru service sau garanție.



**Dezafectarea echipamentelor electrice și electronice vechi (Valabil în Uniunea Europeană și în celelalte state europene cu sisteme de colectare separate)**

Acest simbol marcat pe un produs sau pe ambalajul acestuia indică faptul că respectivul produs nu trebuie considerat reziduu menajer în momentul în care doriți să îl dezafecțați. El trebuie dus la punctele de colectare destinate reciclării echipamentelor electrice și electronice.

Dezafectând în mod corect acest produs veți ajuta la prevenirea posibilelor consecințe negative asupra mediului înconjurător și sănătății oamenilor care pot fi cauzate de tratarea inadecvată a acestor reziduuri. Reciclarea materialelor va ajuta totodată la conservarea resurselor naturale. Pentru mai multe detalii legate de reciclarea acestui produs, vă rugăm să consultați biroul local, serviciul de preluare a deșeurilor sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.



**Dezafectarea bateriilor (acumulatorilor) uzate (Valabil în Uniunea Europeană și în celelalte state europene cu sisteme de colectare separate)**

Acest simbol marcat pe baterie (acumulator) sau pe ambalajul acestuia indică faptul că respectivul produs nu trebuie considerat reziduu menajer în momentul în care doriți să îl dezafecțați. Puteți ajuta la prevenirea posibilelor consecințe negative asupra mediului înconjurător și sănătății oamenilor care pot fi cauzate de tratarea inadecvată a acestor reziduuri dezafectând în mod corect acest produs. Reciclarea materialelor va ajuta totodată la conservarea resurselor naturale. În cazul produselor care din motive de siguranță, de asigurare a performanțelor sau de integritate a datelor necesită conectarea permanentă a acumulatorului încorporat, acesta trebuie înlocuit numai de personalul calificat al unui service.

Pentru a fi siguri că acumulatorul va fi corect tratat, la încheierea duratei de viață a acestuia, duceți-l la punctele de colectare stabilite pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice.

Pentru orice alt fel de baterii, vă rugăm să citiți secțiunea referitoare la demontarea în siguranță a acumulatorului și să le duceți la punctele de colectare pentru reciclarea bateriilor uzate.

Pentru mai multe detalii legate de reciclarea acestui produs, vă rugăm să consultați biroul local, serviciul de preluare a deșeurilor sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.

Continuare ⇨

### **Note referitoare la discurile DualDisc**

Un DualDisc conține date înregistrate pe ambele fețe : conținutul DVD înregistrat pe una dintre fețe este în corelație cu materialul audio digital înregistrat pe cealaltă față. Vă rugăm să rețineți însă faptul că, deoarece partea cu materialul audio nu respectă standardul Compact Disc (CD), redarea unui astfel de disc cu acest aparat nu este garantată.

### **Discuri audio codate utilizând tehnologii de protecție a copyright-ului**

Acest aparat este proiectat să poată reda discuri care respectă standardul pentru Compact Discuri (CD). Recent, unele case de discuri au lansat pe piață diferite discuri de muzică la codarea cărora au folosit tehnologii de protecție a copyright-ului. Vă atenționăm că printre aceste discuri unele nu sunt în conformitate cu standardul CD și nu pot fi redare cu acest aparat.

Muzica înregistrată este limitată la utilizarea în cadru privat. Folosirea muzicii în afara limitărilor stabilite necesită permisiunea deținătorilor drepturilor de autor.

### **Note privind licențele și drepturile de autor**

- “WALKMAN” și logo-ul “WALKMAN” sunt mărci înregistrate ale Sony Corporation.
- MICROVAULT este marcă comercială a Sony Corporation.
- Tehnologia de codare audio MPEG Layer-3 și patentele sunt cu licență de la Fraunhofer IIS și Thomson.
- Windows Media este marcă înregistrată a Microsoft Corporation în Statele Unite și / sau în alte țări.

---

# Cuprins

Prezentarea părților componente și a butoanelor.....	7
--	---

## Pornire

Conectarea în siguranță a sistemului ....	11
Potrivirea ceasului .....	14

## Operații disponibile

Redarea unui disc CD / MP3 .....	15
Crearea propriului program – Redarea unui program.....	17
Ascultarea radioului .....	18
Redarea unei casete (numai MHC-EC99T/EC79T/EC69T).....	20
Înregistrarea pe o casetă (numai MHC-EC99T/EC79T/EC69T).....	20
Redarea unui fișier de pe un dispozitiv USB .....	21
Utilizarea echipamentelor audio opționale.. .....	23
Ajustarea sunetului .....	24
Modificarea afișajului .....	24
Utilizarea cronometrelor .....	25

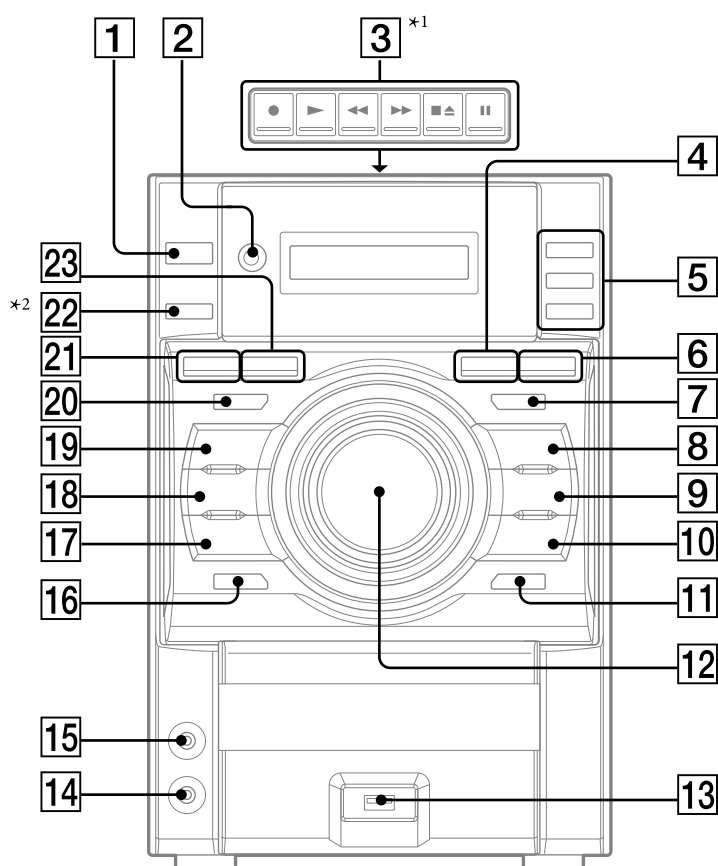
## Informații suplimentare

Soluționarea defecțiunilor .....	27
Mesaje .....	32
Măsuri de precauție .....	35
Specificații .....	37
Dispozitive USB compatibile cu acest sistem .....	40

## Prezentarea părților componente și a butoanelor













În acest manual sunt prezentate cu precădere modul de acționare cu ajutorul telecomenzii, însă aceleași operații pot fi efectuate și cu ajutorul butoanelor aparatului care sunt denumite identic ori similar.

### Unitatea principală



\*1 numai pentru modelele MHC-EC99T/EC79T/EC69T

\*2 numai pentru modelele MHC-EC99/EC99T

- 1**  
Buton  (pornit/standby)  
(pag. 13, 31, 32)  
Apăsați acest buton pentru a porni sistemul.
- 2**  
Senzor pentru telecomandă (pag. 28)
- 3**  
(numai pentru MHC-EC99T/EC79T/EC69T)  
Buton  (înregistrare)  
Buton  (redare)  
Butoane   (derulare / rulare rapidă înainte)  
Buton   (stop/eject)  
Buton  (pauză) (pag. 20, 21)  
Apăsați acest buton pentru a acționa funcțiile casetofonului.
- 4**  
Buton CD (pag. 13, 15, 31, 32)  
Apăsați acest buton pentru a selecta funcția CD.
- 5**  
Butoane DISC 1 – 3 (pag. 15)  
Apăsați acest buton pentru a selecta un disc.  
Apăsați pentru a trece de la altă funcție la funcția CD.
- 6**  
Buton USB (pag. 22)  
Apăsați acest buton pentru a selecta funcția USB.
- 7**  
Buton DSGX (pag. 24)  
Apăsați acest buton pentru a selecta efectul sonor.
- 8**  
Buton  + (selectare director)  
(pag. 16, 20, 22)  
Apăsați pentru a selecta un director.
- 9**  
Buton  (stop) (pag. 16, 18, 22, 31, 32)  
Apăsați acest buton pentru a opri redarea.
- 10**  
Buton TUNING + (pag. 18, 31)  
Apăsați acest buton pentru a depista postul de radio dorit.  
Buton  (avans) (pag. 16, 22)  
Apăsați acest buton pentru a selecta o pistă sau un fișier.  
Buton  (rulare rapidă înainte)  
(pag. 16, 22, 33)  
Apăsați acest buton pentru a găsi un punct de pe o pistă sau dintr-un fișier.
- 11**  
Buton  (deschidere/închidere compartiment)  
(pag. 15)  
Apăsați acest buton pentru a introduce sau a scoate un disc din aparat.
- 12**  
Buton VOLUME (pag. 23)  
Rotiți acest buton pentru a ajusta volumul.
- 13**  
Port  (USB) (pag. 22, 33)  
Pentru conectarea unui dispozitiv USB opțional.

Continuare 

**14**

Mufă PHONES (pentru căști)

Conectați căștile.

**15**

Mufă PC IN (pag. 23)

Conectați o componentă audio (player audio portabil etc.).

**16**

Buton DISC SKIP / EX-CHANGE

(pag. 15, 20)

Apăsați acest buton pentru a selecta un disc. Apăsați acest buton pentru a schimba un disc în cursul redării.

**17**

Buton TUNING– (pag. 18)

Apăsați acest buton pentru a depista postul de radio dorit.


Buton  (înapoi) (pag. 16, 22)

Apăsați acest buton pentru a selecta o pistă sau un fișier.

Buton  (derulare) (pag. 16, 22)

Apăsați acest buton pentru a găsi un anumit punct de pe o pistă sau dintr-un fișier.

**18**

Buton  (redare/pauză) (pag. 13, 15, 22, 30)

Apăsați acest buton pentru a porni redarea sau pentru ca aceasta să facă o pauză.

**19**

Buton  – (selectare director)

(pag. 16, 20, 22)

Apăsați pentru a selecta un director.

**20**

Buton EQ (pag. 24)

Apăsați acest buton pentru a selecta efecte de sunet.

**21**

Buton DISPLAY (pag. 14, 18, 24, 31)

Apăsați acest buton pentru a modifica informațiile afișate pe ecran.

**22** (numai pentru MHC-EC99/EC99T)

Buton SUBWOOFER ON/OFF (pag. 24)

Apăsați acest buton pentru a porni / opri subwoofer-ul.

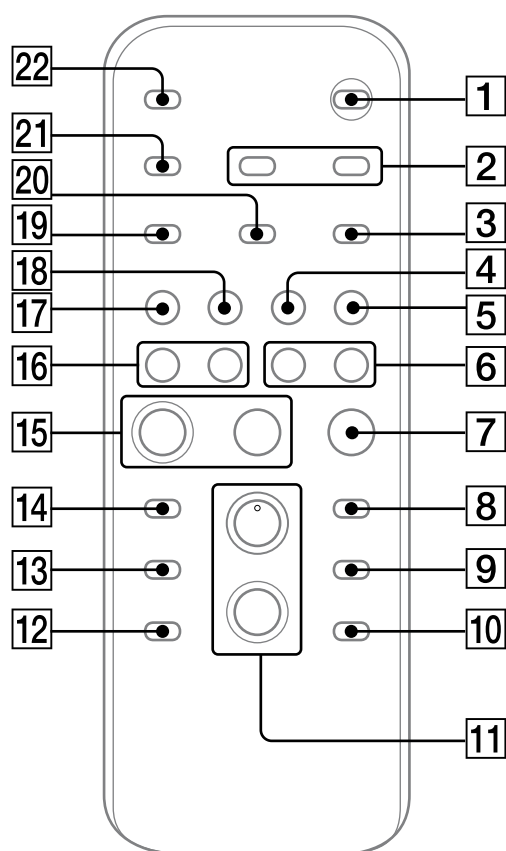
**23**

Buton FUNCTION (pag. 15, 18, 20, 22, 23)

Apăsați acest buton pentru a selecta funcția.



## Telecomanda



**1**  
Buton **I/⏻** (pornit/standby)  
(pag. 14, 26)  
Apăsați acest buton pentru a porni sistemul.

**2**  
Buton **CLOCK / TIMER SELECT** (pag. 26)  
Buton **CLOCK / TIMER SET** (pag. 14, 26)  
Apăsați acest buton pentru a potrivi ceasul și a regla Cronometrul player-ului.

**3**  
Buton **REPEAT /FM MODE**  
(pag. 16, 18, 22)

Apăsați acest buton pentru a asculta un disc, un dispozitiv USB, o pistă sau un fișier de mai multe ori.

Apăsați pentru a selecta modul de recepție FM (mono sau stereo).

**4**  
Buton **TUNER / BAND** (pag. 18)

Apăsați acest buton pentru a selecta funcția TUNER.

Apăsați acest buton pentru a selecta pentru recepție modul FM sau cel AM.

**5**  
Buton **FUNCTION** (pag. 15, 17, 18, 22, 23)  
Apăsați acest buton pentru a selecta funcția.

**6**  
Butoane **◀◀/▶▶** (derulare / rulare rapidă înainte) (pag. 16, 22, 33)  
Apăsați acest buton pentru a găsi un anumit punct de pe o pistă sau dintr-un fișier.

**7**  
Buton **■** (stop) (pag. 16, 18, 22)  
Apăsați acest buton pentru a opri redarea.

**8**  
Buton **ENTER** (pag. 14, 18, 19, 26)  
Apăsați acest buton pentru a confirma reglajele.

**9**  
Buton **DISC SKIP** (pag. 15, 17, 20)  
Apăsați acest buton pentru a selecta un disc.

**10**

Buton  + (selectare director)

(pag. 16, 17, 20, 22)

Apăsați pentru a selecta un director.

**11**

Buton VOLUM +/- (pag. 23, 26)

Apăsați acest buton pentru a regla volumul.

**12**

Buton  - (selectare director)

(pag. 16, 17, 20, 22)

Apăsați pentru a selecta un director.

**13**

Buton EQ (pag. 24)


Apăsați acest buton pentru a selecta efecte de sunet.

**14**

Buton CLEAR (pag. 18)

Apăsați acest buton pentru a șterge o pistă sau un fișier incluse în prealabil într-un program.

**15**


Buton  (redare) (pag. 15, 18, 22, 30)

Apăsați acest buton pentru a porni redarea.

Buton  (pause) (pag. 16)

Apăsați acest buton pentru ca redarea să facă o pauză.

**16**

Buton  (înapoi / înainte)

(pag. 14, 16, 17, 22, 26)

Apăsați acest buton pentru a selecta o pistă sau un fișier.

Buton +/- depistarea unui post de radio (pag. 18)

Apăsați acest buton pentru a depista postul de radio dorit.

**17**

Buton USB (pag. 22)

Apăsați pentru a selecta funcția USB.

**18**

Buton CD (pag. 15, 17)

Apăsați acest buton pentru a selecta funcția CD.

**19**

Buton TUNER MEMORY (pag. 19)

Apăsați acest buton pentru a depista un post de radio fixat în memoria aparatului.

**20**

Buton PLAY MODE / TUNING

(pag. 16, 17, 18, 19, 28)

Apăsați acest buton pentru a selecta modul de redare a unui CD sau a unui disc MP3.

Apăsați acest buton pentru a selecta modul de depistare a posturilor de radio.

**21**

Buton DISPLAY (pag. 14, 18, 24)

Apăsați acest buton pentru a schimba informațiile afișate.

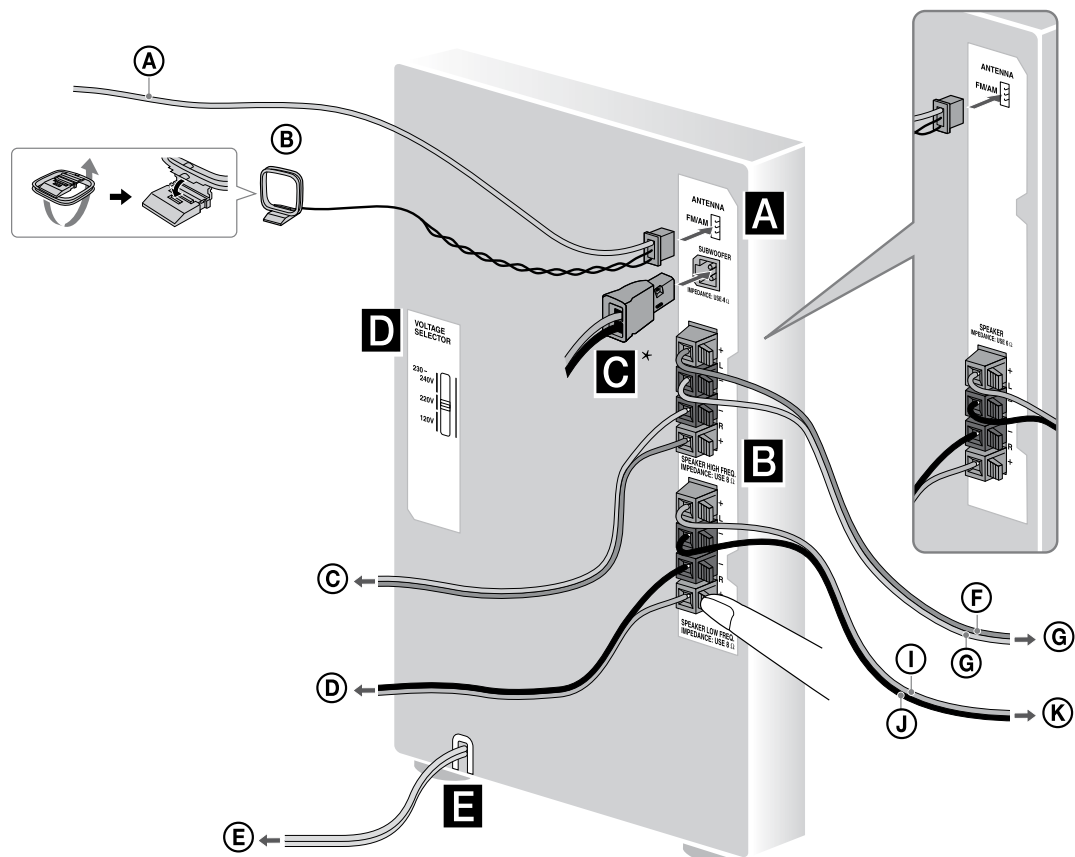
**22**

Buton SLEEP (pag. 25)

Apăsați acest buton pentru a regla cronometrul de oprire automată.

## Conectarea în siguranță a sistemului

numai pentru MHC-EC69 / EC69T



\* MHC-EC99 / EC99T

- Ⓐ Antenă cablu FM (întindeți cablul pe orizontală)
- Ⓑ Antenă circulară AM
- Ⓒ Spre boxa din dreapta (frecvențe înalte)
- Ⓓ Spre boxa din dreapta (frecvențe joase)
- Ⓔ Spre priza de perete
- Ⓕ Albastru / ⊕
- Ⓖ Negru / ⊖
- Ⓗ Spre boxa din stânga (frecvențe înalte)
- Ⓘ Roșu / ⊕
- Ⓙ Negru / ⊖
- Ⓚ Spre boxa din stânga (frecvențe joase)

Continuare ⇨

## **A** Antene

Găsiți pentru antene o poziție și o orientare care să asigure o bună recepție, apoi fixați-le.

Mențineți antenele cât mai departe de cablurile boxelor audio, de cablul de alimentare și de cel USB, pentru a evita apariția zgomotului.

## **B** Boxe

Introduceți numai partea dezizolată în mufă.

## **C** Subwoofer (numai MHC-EC99/EC99T)

Conectați subwoofer-ul la mufa SUBWOOFER prin intermediul cablului dedicat.

Așezați subwoofer-ul vertical pentru a obține o mai bună reproducere a basilor. Aveți totodată grijă ca subwoofer-ul să fie plasat :

- pe o podea solidă, unde este puțin probabil să apară rezonanță ;
- la cel puțin câțiva centimetri de perete ;
- la distanță de centrul camerei sau plasați o etajeră pe perete pentru a evita generarea de unde staționare.

## **D** Selector de tensiune

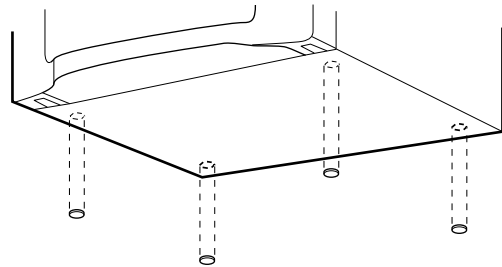
Pentru modelele cu selector de tensiune, puneți VOLTAGE SELECTOR în poziția care corespunde tensiunii rețelei locale.

## **E** Alimentare

Conectați cablul de alimentare la o priză de perete. Dacă ștecărul nu se potrivește la priza de perete, detașați adaptorul de priză furnizat (doar pentru modelele dotate cu adaptor).

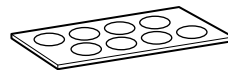
## Montarea suporturilor de amortizare pentru boxă

Montați suporturile de amortizare furnizate la boxele frontale și la subwoofer (în partea de jos a boxelor) pentru a împiedica alunecarea acestora.



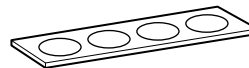
*Boxele frontale :*

4 suporturi de amortizare pentru fiecare boxă



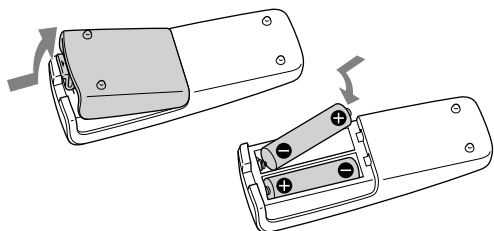
*Subwoofer :*

4 suporturi de amortizare  
(numai pentru MHC-EC99 / EC99T)



## Introducerea bateriilor

Glisați și scoateți capacul compartimentului pentru baterii și introduceți cele două baterii R6 (mărime AA) livrate, mai întâi cu borna  $\ominus$ , având grijă să respectați polaritatea corectă, așa cum este arătat mai jos.



### Note

- În cazul utilizării obișnuite, energia bateriilor durează circa 6 luni.
- Nu folosiți simultan o baterie nouă cu una veche, și nu utilizați tipuri diferite de baterii.
- Dacă urmează să nu utilizați telecomanda pentru o perioadă lungă de timp, scoateți bateriile pentru a evita producerea de defecțiuni provocate de scurgerea lichidului coroziv conținut de acestea.
- Bateriile care conțin baterii nu trebuie expuse la căldură excesivă, cum ar fi la radiații solare directe, foc sau alte surse similare.

## La transportul sistemului

Folosiți butoanele aparatului.

- 1** Scoateți toate discurile din aparat pentru a proteja mecanismul de CD.
- 2** Apăsăți CD pentru a selecta funcția CD.
- 3** Mențineți apăsat butonul  $\blacktriangleright \parallel$  și apăsați  $I/\text{O}$  până când este afișat mesajul "STANDBY".
- 4** După ce este afișată indicația "LOCK", deconectați cablul de alimentare.

---

## Potrivirea ceasului

Folosiți butoanele telecomenzii pentru a potrivi ceasul.

- 1** Porniți aparatul.  
Apăsați butonul **I/⏻**.
- 2** Selectați modul ce permite potrivirea ceasului.  
Apăsați **CLOCK / TIMER SET**.  
Dacă indicația “PLAY SET” clipește, apăsați de mai multe ori **◀◀/▶▶** pentru a selecta “CLOCK”, apoi apăsați **ENTER**.
- 3** Stabiliți ora exactă.  
Apăsați în mod repetat **◀◀/▶▶** pentru a stabili ora, apoi apăsați **ENTER**.
- 4** Folosiți aceeași procedură pentru a stabili indicația corectă a minutelor.

### **Notă**

- Reglarea ceasului este anulată dacă decuplați cablul de alimentare de la rețea sau dacă are loc o pană de curent.

### **Pentru a fi afișată ora exactă când sistemul este oprit**

Apăsați în mod repetat butonul **DISPLAY** până ce este afișată indicația ceasului, timp de circa 8 secunde.

## Operații disponibile

### Redarea unui disc CD / MP3

#### 1 Selectați funcția CD.

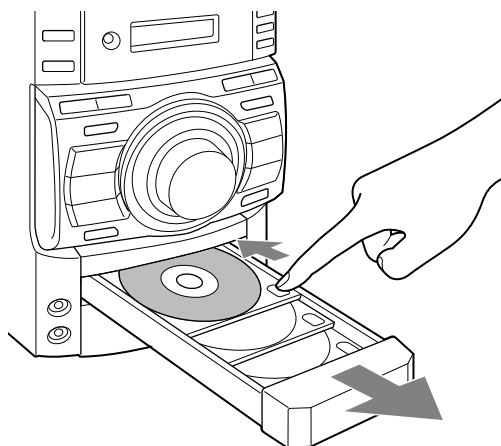
Apăsați butonul CD (sau apăsați în mod repetat butonul FUNCTION).

#### 2 Așezați discul pe suport.

Apăsați butonul ▲ al aparatului și așezați discul cu eticheta în sus pe suportul de disc. Pentru a așeza mai multe discuri, glisați suportul pentru disc cu degetul așa cum este arătat mai jos.

Pentru a închide compartimentul pentru disc, apăsați din nou butonul ▲ al aparatului.

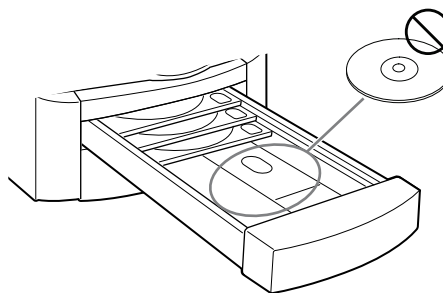
Nu împingeți cu forță sertarul pentru disc pentru a-l închide, deoarece puteți defecta aparatul.



Dacă discurile sunt oprite, apăsați DISK SKIP. Pentru a schimba discurile în timp ce sunt utilizate alte funcții, apăsați butoanele DISC 1 - 3 la aparat.

#### ATENȚIE

NU așezați nici un disc în această zonă, deoarece poate cauza disfuncționalități ale sistemului.



#### 3 Porniți redarea.

Apăsați ► (sau ►|| la aparat).

Pentru a asculta alte discuri în cursul redării, apăsați butonul EX-CHANGE al aparatului.

Continuare ⇨

## Alte operații

Pentru	Apăsați
A face o pauză	(sau ►   de pe aparat). Pentru a relua redarea, apăsați butonul din nou.
A opri redarea	■
A selecta un director de pe un disc MP3.	📁+/-
A selecta o pistă sau un fișier.	◀◀ / ▶▶
A găsi un anumit punct al pistei sau al fișierului.	În timpul redării, apăsați și mențineți apăsată la telecomandă una dintre tastele ◀◀ / ▶▶ până se ajunge la punctul dorit.
A selecta redarea repetată	De mai multe ori REPEAT până când este afișat "REP" sau "REP1.
A selecta un disc	DISC SKIP (sau DISC 1 - 3 de pe aparat), în modul stop.
Comutarea dintr-un alt mod de funcționare în modul CD.	DISC 1 - 3 de pe aparat (Automatic Source Selection - <i>selectarea automată a sursei</i> ).
Schimbarea discurilor în timpul redării	EX-CHANGE la aparat.

## Schimbarea modului de redare

Apăsați în mod repetat PLAY MODE în timp ce player-ul este oprit. Puteți selecta :

- *redarea obișnuită* (pentru toate discurile nu este nimic afișat sau "1 DISC" pentru un singur disc, respectiv "📁\*" pentru toate fișierele MP3 din directorul de pe disc),
- *redarea în ordine aleatorie* ("SHUF" pentru redarea în ordine aleatorie a tuturor discurilor, "1 DISC SHUF" pentru redarea aleatorie a unui singur disc, respectiv "📁 SHUF" pentru redarea aleatorie directorului),
- *redarea unui program* ("PGM").

\* *Atunci când este redat un disc CD-DA (audio), 📁 (SHUF) Play realizează aceeași acțiune ca și 1 DISC (SHUF) Play.*

### Note despre redarea repetitivă

- Toate piste sau fișierele de pe un disc sunt redade în mod repetat, de cel mult 5 ori.
- Nu puteți selecta simultan "REP" și "SHUF" (redarea în ordine aleatorie a tuturor discurilor).
- "REP1" indică faptul că o singură pistă sau un singur fișier va fi redat în mod repetat, până când dvs. îl veți opri.

### Notă

- Când opriți sistemul, indicația modului de redare aleatorie selectat ("SHUF", "1 DISC SHUF" sau 📁 "SHUF") dispare de pe ecran și se revine la modul normal de redare.



### **Note despre redarea discurilor MP3**

- Nu salvați pe un disc cu fișiere MP3 alte tipuri de fișiere sau directoare care nu sunt necesare.
- Directoarele care nu conțin fișiere MP3 vor fi omise.
- Fișierele MP3 sunt redade în ordinea în care sunt înregistrate pe disc.
- Acest sistem poate reda numai fișiere MP3 care au extensia “.mp3”.
- Dacă pe disc există fișiere care au extensia “.mp3”, dar sunt fișiere de alt tip, redarea acestora poate conduce la generarea unui zgomot puternic care poate defecta boxele sau poate deteriora sistemul.
- Acest sistem poate recunoaște până la:
  - 150 directoare (inclusiv directorul rădăcină),
  - 255 fișiere MP3,
  - 300 fișiere MP3 și directoare conținute pe un singur disc,
  - 8 nivele de ramificație a directoarelor (structură arborescentă a fișierelor).
- Nu poate fi garantată compatibilitatea cu toate software-urile de codare/scriere MP3, echipamentele de înregistrare și mediile de înregistrare. Discurile MP3 incompatibile pot genera zgomot sau întreruperea sunetului, sau chiar nu pot fi deloc redade.

### **Note despre redarea discurilor multisesiune**

- Dacă un disc începe cu o sesiune CD-DA (sau MP3), acesta va fi recunoscut ca un disc CD-DA (sau MP3) și redarea continuă până ce este întâlnită o altă sesiune.
- Un disc în format CD mixt este recunoscut ca disc CD-DA.

## **Crearea propriului program**

– Redarea unui program

Utilizați butoanele telecomenzii pentru a crea propriul program.

### **1** Selectați funcția CD.

Apăsați butonul CD (sau butonul FUNCTION de mai multe ori).

### **2** Selectați modul de redare.

Apăsați în mod repetat PLAY MODE, până ce apare indicația “PGM”, în timp ce player-ul este oprit.

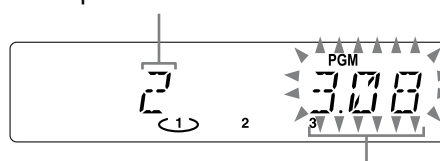
### **3** Selectați un disc.

Apăsați în mod repetat DISC SKIP.

### **4** Selectați numărul pistei sau directorului dorit.

Apăsați ◀◀ / ▶▶ în mod repetat, până ce este afișat numărul pistei sau fișierului dorit. La inserarea în program a fișierelor MP3, apăsați de mai multe ori 📁 +/- pentru a selecta directorul dorit, apoi selectați fișierul care vă interesează.

Numărul pistei sau a directorului selectat



Durata totală a redării pistei sau fișierului selectat

Continuare ⇨

**5** Introduceți în program pista sau fișierul dorit.

Apăsați butonul ENTER pentru a introduce pista sau fișierul selectat.

**6** Repetați pașii de la 3 la 5 pentru a introduce în program piste sau fișiere suplimentare, până la un total de 25 de piste.

**7** Pentru redarea programului creat, apăsați butonul ►.

Programul rămâne valabil până ce este deschis compartimentul pentru discuri. Pentru reluarea aceluiași program, selectați funcția CD, apoi apăsați butonul ►.

### **Pentru a renunța la redarea unui program**

Apăsați repetat PLAY MODE până când indicația "PGM" dispăre de pe afișaj în timp ce player-ul este oprit.

### **Pentru a șterge ultima pistă sau ultimul fișier din program**

Apăsați butonul CLEAR în timp ce player-ul este oprit.

### **Pentru a fi afișate informații cum ar fi numărul total de piste al programului**

Apăsați repetat butonul DISPLAY.

## **Ascultarea radioului**

**1** Selectați "TUNER FM" sau "TUNER AM".

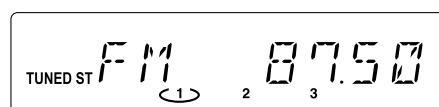
Apăsați în mod repetat TUNER/BAND (sau butonul FUNCTION).

**2** Depistați postul de radio.

### **Pentru baleierea automată a frecvențelor**

Apăsați în mod repetat butonul TUNING MODE, până ce apare indicația "AUTO", apoi apăsați +/- (sau apăsați TUNING +/- la aparat).

Căutarea se oprește automat atunci când a fost realizat acordul pe frecvența unei stații radio și pe afișaj apar mesajele "TUNED" și "ST" (numai pentru programe stereo).



Dacă nu apare indicația "TUNED" și parcurgerea frecvențelor nu încetează, apăsați butonul ■ pentru a opri această operație, după care efectuați manual depistarea frecvențelor.

### **Pentru baleierea manuală a frecvențelor**

Apăsați în mod repetat butonul TUNING MODE, până ce apare indicația "MANUAL", apoi apăsați în mod repetat +/- (sau apăsați TUNING +/- la aparat) pentru a depista postul de radio dorit.

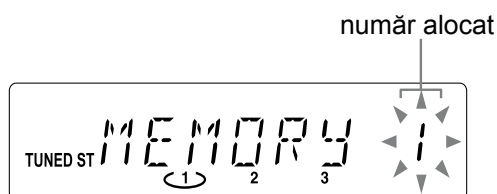
### **Observație**

Pentru reducerea nivelului de zgomot static recepționat în cazul unui post de radio FM stereo cu semnal slab, apăsați în mod repetat FM MODE până când este afișată indicația "MONO", pentru a opri recepția stereo.

## Fixarea posturilor de radio în memorie

Utilizați butoanele telecomenzii pentru a fixa posturile de radio în memoria aparatului.

- 1 Depistați postul de radio dorit.
- 2 Apăsați butonul TUNER MEMORY pentru a selecta modul de memorie al tuner-ului.



- 3 Apăsați +/- de mai multe ori pentru a selecta numărul de alocat dorit.  
Dacă numărul respectiv este deja alocat unui alt post de radio, acel post va fi înlocuit cu noul post de radio.
- 4 Apăsați ENTER pentru ca postul de radio să fie reținut în memoria aparatului.
- 5 Repetați pașii de la 1 la 4 pentru a fi fixate în memorie și alte posturi de radio.  
În memorie pot fi reținute până la 20 de posturi FM și până la 10 posturi AM.  
Posturile vor rămâne în memoria aparatului timp de o jumătate de zi, chiar dacă este decuplat cablul de alimentare de la rețea sau dacă survine o pană de curent.

- 6 Pentru a găsi un post de radio deja fixat în memorie, apăsați de mai multe ori TUNING MODE, până ce apare indicația "PRESET, apoi apăsați +/- de mai multe ori pentru a selecta numărul alocat dorit.

## Redarea unei casete


(doar pentru MHC-EC99T/EC79T/EC69T)

Folosiți butoanele aparatului pentru redarea unei casete.

### 1 Selectați funcția TAPE.

Apăsați butonul FUNCTION de mai multe ori.

### 2 Introduceți o casetă în aparat.




Apăsați  și introduceți caseta în compartimentul casetofonului.

Aveți grijă ca banda să nu fie prea largă pentru a nu se deteriora caseta sau aparatul.

### 3 Porniți redarea.

Apăsați butonul .

## Alte operații

Pentru	Apăsați
Ca redarea să facă o pauză	 . Pentru reluarea redării, apăsați din nou acest buton.
A opri redarea	 .
A derula sau a rula rapid înainte banda*	 .

\* Aveți grijă să apăsați  după ce banda a fost rulată sau derulată până la capăt.

## Notă

Nu opriți sistemul în cursul redării.

## Înregistrarea pe o casetă

(doar pentru MHC-EC99T/EC79T/EC69T)

Utilizați numai casete TYPE I (obișnuite).



Puteți înregistra numai porțiunile dorite de la o sursă de sunet, inclusiv de pe un dispozitiv USB sau de la o componentă audio conectată.

### 1 Introduceți o casetă ce poate fi înregistrată în compartimentul pentru casete al aparatului, cu partea pe care doriți să înregistrați îndreptată în sus.

### 2 Pregătiți sursa de alimentare.

Selectați sursa de înregistrare dorită.

Introduceți în aparat discul de pe care vreți să înregistrați și apăsați DISC SKIP pentru a selecta un disc.

Când înregistrați un director de pe un disc MP3, apăsați PLAY MODE de mai multe ori pentru a selecta , apoi apăsați de mai multe ori  +/- pentru a selecta directorul dorit.

Pentru a înregistra numai piste sau fișierele MP3 dorite de pe un CD, în ordinea pe care o preferați, parcurgeți pașii de la 2 la 5 ai procedurii “Crearea propriului dumneavoastră program” (pag. 17).

### 3 Porniți înregistrarea.

Apăsați butonul ● și apoi porniți redarea sursei de înregistrare dorite.

Redarea automată a CD-ului începe după 10 secunde.

Dacă apare zgomot în cazul înregistrării de la un tuner, re poziționați antena corespunzătoare pentru ca zgomotul să fie diminuat.

În cursul înregistrării, nu puteți asculta alte surse sonore.

### Pentru a opri înregistrarea

Apăsați ■▲.

### Observație

Recomandăm să apăsați mai întâi ■■, iar apoi ■▲ pentru a evita înregistrarea zgomotului produs la oprirea înregistrării.

## Redarea unui fișier de pe un dispozitiv USB

Puteți asculta muzica stocată pe un echipament USB.

Formatele audio ce pot fi redade de acest sistem sunt numai MP3\* / WMA\* / AAC\*.

*\* Fișierele protejate la copyright (Digital Rights Management) nu pot fi redade de acest sistem. Este posibil ca fișierele preluate de la magazine de muzică online să nu poată fi redade de acest sistem.*

### Înainte de utilizarea unui dispozitiv USB împreună cu acest sistem

- Consultați secțiunea “Dispozitivele USB ce pot fi redade” (pag. 40) pentru a afla lista dispozitivelor USB care pot fi conectate la acest echipament.
- Este posibil ca funcționarea să nu poată fi mereu asigurată, chiar dacă este folosit un dispozitiv USB inclus în lista celor compatibile.
- Dacă este necesară utilizarea unui cablu de conectare USB, folosiți cablul furnizat împreună cu dispozitivul USB conectat. Consultați manualul de instrucțiuni ce însoțește respectivul dispozitiv pentru a afla detalii legate de funcționare.
- Nu conectați sistemul și echipamentul USB prin intermediul unui hub USB.
- Când este conectat un dispozitiv USB, apare mesajul “READING”, iar pe afișaj indicația “USB MEMORY” apare luminoasă.
- În funcție de tipul de echipament USB conectat, este posibil să treacă circa 10 secunde înainte ca indicația “READING” să fie afișată.

Continuare ⇨

- Atunci când echipamentul USB este introdus, sistemul citește toate fișierele aflate pe acesta. Dacă echipamentul USB conține numeroase directoare și fișiere, este posibil să dureze mult timp până la citirea întregului echipament USB.
- Numărul maxim de fișiere audio și directoare de pe un echipament USB ce poate fi recunoscut de acest sistem este de 999 (inclusiv directorul "ROOT" -rădăcină).  
Numărul maxim de fișiere audio și directoare poate varia în funcție de fișier și de structura directorului.  
Nu stocați alte tipuri de fișiere sau directoare inutile pe dispozitivul USB care conține fișiere de muzică.
- Nu poate fi garantată compatibilitatea cu toate software-urile de codare / scriere, cu orice echipamente sau medii de stocare. Echipamentele USB incompatibile pot genera zgomot sau întreruperea sunetului, sau chiar nu pot fi deloc redade.



### 1 Selectați funcționarea USB.

Apăsați USB (sau apăsați în mod repetat FUNCTION).










### 2 Conectați un dispozitiv USB la portul (USB) al aparatului.

Când echipamentul USB este conectat, informația afișată pe ecran se schimbă după cum urmează:  
"READING" → "1".

### 3 Porniți redarea.

Apăsați butonul  (sau  la aparat).

## Alte operații

Pentru	Apăsați
A face o pauză de redare	  de la aparat. Pentru a relua redarea, apăsați butonul din nou*.
A opri redarea	
A selecta un director	 +/-
A selecta un fișier.	 / 
A găsi un anumit punct dintr-un fișier	Mențineți apăsat  /  în cursul redării și eliberați butonul în dreptul punctului dorit.
A selecta redarea repetată	De mai multe ori REPEAT până când este afișat "REP",  "REP" sau "REP1".

\* La redarea unui fișier VBR MP3 / WMA / AAC, sistemul poate relua redarea dintr-un alt punct.

### **Note**

- Poate fi necesar ceva timp pentru a începe redarea atunci când :
    - structura directorului este complexă,
    - capacitatea de memorie este în exces.
  - Sistemul poate reda numai fișiere cu un nivel de imbricare mai mic decât 8.
  - Acest sistem nu acceptă întotdeauna toate funcțiile cu care este dotat dispozitivul USB conectat.
  - Ordinea de redare a pieselor de către sistem poate fi diferită de ordinea acestora pe dispozitivul USB.
  - Directoarele ce nu conțin fișiere audio sunt omise.
  - Sistemul poate reda următoarele tipuri de fișiere audio:
    - MP3 cu extensia fișierului “.mp3” ;
    - WMA cu extensia fișierului “.wma” ;
    - AAC cu extensia fișierului “.m4a”, “.mp4”, “.3gp”.
- Vă rugăm să țineți seama că, în cazul în care fișierul audio are extensia de mai sus, fără a fi însă de tipul respectiv, sistemul poate produce zgomot puternic care să defecteze boxele sau să producă disfuncționalități ale sistemului.

### **Note privind redarea repetitivă**

Toate fișierele de pe dispozitivul USB sunt repetate până ce dumneavoastră opriți redarea.

---

## **Utilizarea echipamentelor audio opționale**

- 1 Pregătiți sursa sonoră.**  
Conectați echipamentul audio opțional la mufa PC IN a aparatului, folosind un cablu audio analogic (nu este furnizat).
- 2 Reduceți volumul sonor.**  
Apăsați VOLUME – (sau rotiți butonul VOLUME al aparatului).
- 3 Selectați funcția PC.**  
Apăsați de mai multe ori butonul FUNCTION.
- 4 Porniți redarea.**  
Porniți redarea la echipamentul conectat.
- 5 Reglați volumul sonor.**  
Apăsați VOLUME +/- (sau rotiți butonul VOLUME al aparatului).

## Ajustarea sunetului

Pentru	Apăsați
A genera un sunet cu dinamică superioară (Generator de Dinamică a Sunetului X-tra)	butonul DSGX al aparatului.
A stabili un efect sonor	EQ.

### Pentru a porni subwoofer-ul (doar pentru MHC-EC99/EC99T)

Apăsați butonul SUBWOOFER ON/OFF de la aparat până ce apare indicația "SUBWOOFER". Volumul subwoofer-ului depinde de cel al boxelor frontale.

## Modificarea afișajului

Pentru	Apăsați
A modifica informațiile afișate*	În mod repetat butonul DISPLAY când sistemul este pornit.
A selecta un alt mod de afișare (Citiți mai jos)	În mod repetat butonul DISPLAY când sistemul este oprit.

\* Spre exemplu, pentru un disc CD / MP3 sau pentru un dispozitiv USB pot fi vizualizate următoarele informații :

- numărul pistei sau al fișierului în timpul redării obișnuite,
- denumirea pistei sau a fișierului ("🎵") în timpul redării obișnuite,
- numele artistului ("👤") în timpul redării obișnuite,
- denumirea albumului sau a directorului ("📁") în timpul redării obișnuite,
- durata totală a redării când player-ul este oprit.

Sistemul oferă următoarele moduri de afișare.

Mod de afișare	Când sistemul este oprit
Mod economic de funcționare <sup>1)</sup>	Afișajul este oprit pentru a se economisi energia electrică. Cronometrul și ceasul continuă să funcționeze.
Ceas <sup>2)</sup>	Este afișată indicația ceasului.

<sup>1)</sup> Nu puteți regla ceasul în Modul economic de funcționare.

<sup>2)</sup> Indicația ceasului trece automat în Modul economic de funcționare după 8 secunde.



### **Note referitoare la informațiile afișate**

- Caracterele ce nu pot fi afișate apar sub forma “ ”  
–
- Următoarele informații nu sunt afișate :
  - durata totală de redare a unui disc MP3 sau a unui dispozitiv USB,
  - durata rămasă de redat pentru un fișier.
- Următoarele informații nu sunt afișate corect :
  - durata de redare scursă pentru un fișier codat folosind viteza de transfer variabilă (VBR),
  - denumirile directoarelor sau ale fișierelor care nu îndeplinesc cerințele standardului ISO9660 Level 1, Level 2 sau Joliet în format extins.
- Sunt afișate următoarele informații :
  - durata totală de redare pentru un disc CD-DA când modul de redare ales este “1 DISC”,
  - durata rămasă de redat pentru o pistă,
  - informația legată de marcajul ID3 pentru fișiere MP3 când sunt utilizate marcaje ID3 versiune 1 și versiune 2 (afișarea informației pentru marcajul ID3 versiune 2 are prioritate atunci când ambele marcaje ID3 versiune 1 și versiune 2 sunt utilizate pentru un singur fișier MP3),
  - pentru informații legate de marcajele ID3, WMA și AAC pot fi utilizate până la 15 caractere : majuscule (de la A la Z), numere (de la 0 la 9) și simboluri cum ar fi :  
“ \$ % ‘ ( ) \* , - . / < = > @ [ \ ] \_ ` { | } ! ? ^

## **Utilizarea cronometrelor**

Sistemul pune la dispoziție două funcții pentru cronometru. Dacă folosiți ambele cronometre, va avea prioritate cel pentru oprire automată.

Folosiți butoanele telecomenzii pentru a acționa funcțiile ce apelează la cronometre.

### **Cronometrul pentru oprire automată :**

Puteți regla sistemul astfel încât acesta să se oprească după o anumită perioadă de timp, permițându-vă să adormiți pe un fond muzical. Această funcție este disponibilă chiar dacă ceasul nu este potrivit.

**Apăsați în mod repetat butonul SLEEP.**

Dacă selectați “AUTO”, sistemul se va opri automat la finalul discului, casetei sau dispozitivului USB curent sau după 100 de minute.

Dacă la momentul respectiv casetofonul continuă să redea sau să înregistreze, sistemul se oprește după este oprit casetofonul.

**Continuare** ⇨

### **Cronometrul pentru redare :**

Puteți să vă treziți cu ajutorul unei melodii de pe un CD, de pe un dispozitiv USB sau cu al radioului.

Aveți grijă ca mai întâi să potriviți ceasul pentru a arăta ora exactă.

#### **1 Pregătiți sursa de sunet.**

Pregătiți sursa de sunet, apoi apăsați butoanele VOLUME +/- pentru a ajusta volumul.

Pentru ca redarea să înceapă de la o anumită pistă sau fișier, creați propriul dvs. program personalizat (pag. 17).

#### **2 Selectați modul de funcționare a cronometrului.**

Apăsați CLOCK / TIMER SET.

#### **3 Reglați cronometrul pentru redare.**

Apăsați în mod repetat **◀◀/▶▶** pentru a selecta "PLAY SET", apoi apăsați ENTER. Apare mesajul "ON TIME", iar indicația orei luminează intermitent.

#### **4 Reglați cronometrul pentru a porni redarea.**

Apăsați de mai multe ori **◀◀/▶▶** pentru a stabili ora, apoi apăsați ENTER.

Indicația minutelor clipește. Folosiți procedura de mai sus pentru a stabili numărul de minute dorit.

Apare mesajul "OFF TIME" și indicația orei luminează intermitent.

#### **5 Folosiți aceeași procedură ca la pasul 4 pentru a stabili ora la care să fie oprită redarea.**

#### **6 Selectați sursa de sunet.**

Apăsați în mod repetat **◀◀/▶▶** până ce este afișată sursa dorită, apoi apăsați ENTER.

Pe afișaj apar reglajele pentru cronometru.

#### **7 Opriți sistemul.**

Apăsați **I/⏻**.

Sistemul pornește cu 15 secunde înainte de ora stabilită. Dacă sistemul este pornit la ora prestabilită, Cronometrul pentru redare nu va declanșa redarea.

Nu acționați sistemul din momentul în care a pornit și până ce începe redarea.

#### **Pentru a verifica reglajele efectuate**

Apăsați CLOCK / TIMER SELECT, apăsați de mai multe ori **◀◀/▶▶**, până când apare indicația "PLAY SEL", apoi apăsați ENTER.

#### **Pentru a renunța la cronometru**

Repetati aceeași procedură de mai sus, până când apare indicația "OFF", apoi apăsați ENTER.

#### **Pentru a modifica reglajul**

Reluați procedura de la pasul 1.

#### **Observație**

Reglajul cronometrului pentru redare rămâne valabil câtă vreme nu este anulat manual.

## **Soluționarea defecțiunilor**

- 1** Aveți grijă să fie corect și ferm conectate cablul de alimentare și cele pentru boxe.
- 2** Identificați problema apărută în lista următoare, apoi luați măsura care se impune.  
Dacă problema persistă, contactați cel mai apropiat dealer Sony.

### **Dacă este afișată indicația “PROTECT”**

Decuplați imediat de la priză cablul de alimentare al aparatului, iar după ce dispare indicația “PROTECT” verificați următoarele aspecte :

- Dacă sistemul dvs. este prevăzut cu selector de tensiune, este acesta pus în poziția corespunzătoare tensiunii de alimentare corecte ?
- Sunt cablurile boxelor, + și –, puse în contact și fac scurtcircuit ?
- Există vreun obiect care astupă fantele de aerisire aflate în spatele aparatului ?

După verificarea acestor aspecte și soluționarea eventualelor probleme, reconectați cablul de alimentare și porniți sistemul. Dacă problema persistă, contactați cel mai apropiat dealer Sony.

### **Probleme generale**

#### **Sistemul nu pornește.**

- Este cuplat cablul de alimentare ?
- Este corect poziționat selectorul de tensiune, corespunzător caracteristicilor rețelei electrice locale ?

#### **Nu se aude sunetul.**

- Sunt cablurile boxelor, + și –, puse în contact și fac scurtcircuit ?
- Folosiți exclusiv boxele furnizate ?
- Există vreun obiect care astupă fantele de aerisire aflate în spatele aparatului ?

#### **Sunetul este emis de un singur canal, respectiv volumul canalelor din stânga și din dreapta este inegal.**

- Așezați boxele cât mai simetric posibil.
- Conectați numai boxele furnizate.

#### **Se aude brum sau un zgomot puternic.**

- Deplasați sistemul cât mai departe de sursa de zgomot.
- Conectați sistemul la altă priză de tensiune.
- Instalați, la cablul de alimentare, un filtru de zgomot (nu este furnizat).

Continuare ⇨

### **Telecomanda nu funcționează.**

- Îndepărtați orice obstacol situat între telecomandă și senzorul de telecomandă al aparatului și așezați sistemul cât mai departe de sursele de lumină fluorescentă.
- Orientați telecomanda către senzorul care îi este destinat, al sistemului.
- Deplasați telecomanda mai aproape de sistem.

### **Player CD/MP3**

---

#### **Apar omisiuni ale sunetului sau redarea discului nu este posibilă.**

- Ștergeți suprafața discului.
- Amplasați sistemul într-un loc fără vibrații (de ex. pe un suport stabil.)
- Așezați boxele departe de sistem sau plasați-le pe un suport separat. La volum ridicat, este posibil ca vibrațiile produse să provoace omisiuni ale sunetului.

#### **Redarea discului nu începe de la prima pistă.**

- Apăsăți în mod repetat PLAY MODE până ce mesajele "PGM" și "SHUF" dispar de pe afișaj și redarea revine la modul normal.

### **Pentru începerea redării este necesar mai mult timp decât de obicei.**

- În cazul următoarelor discuri, durata până la începerea redării poate fi mai lungă :
  - discul are o structură arborescentă complicată,
  - discul este înregistrat în mod multisesiune,
  - discul nu a fost finalizat (mai pot fi adăugate date pe disc),
  - discul conține multe directoare.

### **Compartimentul pentru discuri nu se deschide și apare mesajul "LOCKED" (blocat).**

- Contactați dealerul dvs. Sony sau un centru de service Sony autorizat.

### **Casetofon**

(doar pentru MHC-EC99T/ EC79T/ EC69T)

---

#### **Sunetul prezintă ecouri, șuierături sau omisiuni.**

- Curățați cabestanele, tamburii și capetele benzii. Consultați capitolul "Măsuri de precauție" pentru mai multe detalii.

## Dispozitiv USB



---

### Utilizați un dispozitiv USB compatibil ?

- În cazul în care dispozitivul USB nu este acceptat de sistem, pot apărea următoarele probleme :
  - echipamentul USB nu este recunoscut,
  - denumirile fișierelor sau directoarelor nu sunt afișate de sistem,
  - redarea nu este posibilă,
  - apar omisiuni ale sunetului,
  - apare zgomot,
  - sonorul este distorsionat.

Consultați secțiunea “Dispozitive USB compatibile” (pag. 40) pentru a afla ce tipuri de dispozitive USB sunt acceptate.

### Apare mesajul “OVER CURRENT”.

- A fost detectată o problemă legată de intensitatea curentului electric la portul  (USB). Opriți sistemul și decuplați dispozitivul USB de la portul  (USB). Verificați dacă nu există probleme legate de dispozitivul USB. Dacă indicația rămâne afișată pe ecran, contactați cel mai apropiat dealer Sony.

### Nu se aude sonorul.

- Dispozitivul USB nu este corect conectat. Opriți sistemul și reconectați dispozitivul la portul USB, apoi porniți din nou sistemul și verificați dacă este afișată indicația “USB MEMORY”.

### Sunetul este afectat de zgomot, prezintă omisiuni sau este distorsionat.

- Opriți sistemul și reconectați dispozitivul la portul USB, apoi porniți din nou sistemul.
- Datele de muzică conțin zgomot, sau sunetul este distorsionat. Este posibil ca zgomotul să fi fost introdus în timpul transferului. Ștergeți fișierul și încercați să îl transferați din nou.
- Viteza de transfer utilizată la codarea fișierelor a fost foarte redusă. Puneți pe dispozitivul USB fișiere codate la o viteză de transfer mai mare.

### Echipamentul USB nu poate fi conectat la portul (USB).

- Echipamentul USB este greșit conectat. Conectați echipamentul USB orientat corect.

### Este afișat “READING” pentru o perioadă îndelungată de timp sau durează mai multă vreme până ce începe redarea.

- Procesul de începere a redării necesită un timp îndelungat în următoarele situații :
  - echipamentul USB conține un număr mare de fișiere și directoare,
  - structura de fișiere este extrem de complexă,
  - capacitatea de memorie este depășită,
  - memoria internă este fragmentată.Vă recomandăm să țineți seama de următoarele :
  - numărul total de directoare pe un dispozitiv USB: 100 sau mai mic,
  - numărul total de fișiere dintr-un director : 100 sau mai mic.

Continuare 

### **Indicațiile afișate sunt eronate.**

- Trimiteteți din nou fișierul audio pe echipamentul USB, deoarece fișierul audio conținut de dispozitivul USB poate fi deteriorat.
- Caracterele ce pot fi afișate de acest sistem sunt numai literele alfabetului și cifrele. Alte caractere nu vor fi corect afișate.

### **Echipamentul USB nu este recunoscut.**

- Opriți sistemul și recuperați echipamentul USB apoi reporniți sistemul.
- Conectați echipamente USB acceptate (pag. 40).
- Dispozitivul USB nu funcționează corect. Consultați manualul de instrucțiuni al dispozitivului USB pentru a soluționa problema.

### **Redarea nu începe.**

- Opriți sistemul și reconectați echipamentul USB apoi reporniți sistemul.
- Conectați dispozitivele USB acceptate (pag. 40).
- Apăsăți ►► (sau ►|| la aparat) pentru a porni redarea.

### **Fișierele nu pot fi redade.**

- Fișierele audio nu au extensia “.mp3”, “.wma”, “.m4a”, “.mp4” sau “.3gp”.
- Fișierul audio este unul cu mai multe piste.
- Fișierul este unul video.
- Datele nu sunt stocate în format MP3/ WMA/ AAC.
- Datele sunt stocate în format WMA lossless / AAC lossless.
- Dispozitivele USB de stocare a datelor formate în alt sistem decât FAT16 sau FAT32 nu sunt acceptate\*.
- Dacă utilizați un dispozitiv USB partiționat, pot fi redade numai fișierele audio de pe prima partiție.
- Este posibilă redarea numai până la 8 nivele de imbricare.
- Numărul de directoare depășește 997.
- Numărul de fișiere a depășit 999.
- Fișierele criptate sau protejate de parole etc. nu pot fi redade.

\* *Acest sistem acceptă formatele FAT16 și FAT32, dar anumite echipamente USB nu sunt compatibile toate aceste tipuri de FAT. Pentru detalii, consultați manualul de instrucțiuni al fiecărui dispozitiv USB sau contactați producătorul.*

## Radio (Tuner)

---

### Există un zgomot puternic sau posturile radio nu pot fi recepționate (mesajele “TUNED” sau “ST” clipească pe ecran).

- Conectați corespunzător antena.
- Găsiți o poziție și o orientare care asigură o recepție bună a semnalului și apoi fixați din nou antena.
- Mențineți antenele la depărtare de cablurile boxelor audio, cablul de alimentare și cablul USB pentru a preveni preluarea de zgomote.
- Consultați cel mai apropiat dealer Sony dacă antena AM furnizată a sosit fără suportul de plastic.
- Opriți echipamentele electrice din apropiere.

### Pentru a modifica intervalul de acord AM

Intervalul de acord AM este stabilit din fabrică de 9 kHz sau de 10 kHz (pentru anumite regiuni: această funcție nu este disponibilă pentru modelele europene și rusești).

Folosiți butoanele aparatului pentru a modifica intervalul de acord.

- 1** Depistați un post de radio AM, apoi opriți sistemul.
- 2** Apăsați butonul DISPLAY pentru a fi afișat ceasul.
- 3** În timp ce țineți apăsat butonul TUNING+, apăsați I/⏻.

Toate posturile de radio AM fixate în memoria aparatului vor fi șterse.

Pentru revenirea la intervalul de acord stabilit din fabrică, repetați această procedură.

### Pentru a îmbunătăți recepția radio

Opriți alimentarea player-ului CD / dispozitivului USB utilizând funcția de gestionare a alimentării CD / USB. În mod implicit, alimentarea CD / USB este pornită.

Utilizați butoanele aparatului pentru a opri alimentarea player-ului CD / dispozitivului USB.

- 1** Apăsați CD pentru a selecta funcția CD.
- 2** Apăsați I/⏻ pentru a opri sistemul.
- 3** După ce indicația “STANDBY” încetează să mai clipească, apăsați butonul DISPLAY pentru a fi afișat ceasul, apoi apăsați I/⏻ în timp ce este menținut apăsat butonul ■.

Apare indicația “CD/USB PWR OFF”. Cu player-ul CD / dispozitivul USB oprite, durata de acces crește. În plus, când este selectată funcția TUNER, dispozitivul USB nu este alimentat așa că sistemul nu îl recunoaște deși este conectat.

Pentru a porni alimentarea player-ului CD / dispozitivului USB, repetați procedura până ce este afișat mesajul “CD/USB PWR ON”.

Continuare ⇨

## Revenirea la reglajele efectuate din fabrică

Dacă sistemul continuă să nu funcționeze corespunzător, inițializați-l, readucându-l la parametrii stabiliți din fabrică. Sistemul nu poate fi inițializat dacă aparatul se află în modul economic de funcționare.

Utilizați butoanele telecomenzii pentru a inițializa aparatul și a-l readuce la configurarea stabilită din fabrică.

**1** Decuplați cablul de alimentare de la priză, apoi reconectați-l și porniți sistemul.

**2** Apăsăți simultan **■**, **CD** și **I/⏻**.  
Toate reglajele efectuate de utilizator, precum fixarea posturilor radio în memorie, cronometrul și ceasul vor fi anulate.

---

## Mesaje

În timpul funcționării, unul dintre următoarele mesaje pot apărea sau pot fi afișate intermitent pe panoul frontal al sistemului.

### **CANNOT LOCK (Nu poate fi blocat)**

Sistemul nu poate fi blocat după ce ați efectuat procedura “La transportul sistemului”.

### **COMPLETE (Operație încheiată)**

Operația de fixare a posturilor de radio în memorie s-a încheiat în mod normal.

### **DEVICE ERROR (Eroare de dispozitiv)**

Dispozitivul USB nu poate fi recunoscut sau a fost conectat un dispozitiv necunoscut (pag. 40).

### **FULL (Complet)**

Ați încercat să introduceți în program mai mult de 25 de piste sau fișiere (pași).

### **LOCKED (Blocat)**

Compartimentul pentru discuri nu se deschide. Contactați cel mai apropiat dealer Sony.



**No DEVICE (Nici un dispoziv)**

Nu este conectat nici un dispozitiv USB sau cel conectat a fost oprit.

**NO DISC (Nici un disc)**

În player nu există nici un disc sau cel introdus nu poate fi redat de sistem.

**NO STEP (Eroare de dispozitiv)**

Toate pistele din program au fost șterse.

**NO TAB (Fără clapetă)**

(numai MHC-EC99T / EC79T / EC69T)

Nu puteți înregistra pe casetă deoarece clapetele de protecție ale casetei au fost rupte.

**NO TRACK (Nici o pistă)**

Fișierele de redat de pe dispozitivul USB nu sunt preluate de sistem.

**NOT USED (Nedisponibilă)**

Ați încercat să efectuați o anumită operație în condițiile în care aceasta nu este disponibilă.

**OVER (Final)**

S-a ajuns la capătul discului datorită apăsării butonului ►► în timpul redării sau al pauzei.

**OVER CURRENT (Supracurent)**

A fost detectată o intensitate prea mare a curentului la portul ⚡ (USB).

**PROTECT (Protecție)**

Se consideră una dintre cauzele :

- selectorul de tensiune nu este pus în poziția corespunzătoare tensiunii din rețeaua locală,
- cablurile boxelor sunt scurtcircuitate,
- fantele de aerisire ale aparatului sunt blocate.

Consultați secțiunea «Dacă este afișată indicația “PROTECT”» (pag. 27) pentru a afla ce trebuie făcut dacă apare acest mesaj.

**PUSH SELECT (Apăsați Select)**

Ați încercat să reglați ceasul sau cronometrul în timp ce cronometrul funcționează.

**PUSH STOP (Apăsați Stop)**

Ați apăsat un buton care poate funcționa numai când redarea este oprită.

**READING (Citire)**

- Sistemul citește informațiile de pe disc. Anumite butoane nu sunt disponibile.
- Sistemul efectuează operația de recunoaștere a dispozitivului USB.

**REMOVED (Deconectare)**

Dispozitivul USB a fost decuplat.

**SET CLOCK (Potrivire ceas)**

Ați încercat să reglați cronometrul, fără ca ceasul să fi fost potrivit anterior.

**SET TIMER (Reglare cronometru)**

Ați încercat să selectați cronometrul când nu este reglat cronometrul de redare.

**TIME NG (Eroare cronometru)**

Momentul de pornire coincide cu cel de oprire stabilit pentru Cronometrul de redare.

**Exemple de elemente afișate**

Afișaj	Semnificație
2	2 (doi)
5	5 (cinci)
6	6 (șase)
8	8 (opt)
0	0 (zero)
A	A
B	B
D	D
G	G
H	H
K	K
M	M
O	O
Q	Q
R	R
S	S
Z	Z
”	”
\$	\$
%	%
,	,
.	.
?	?
@	@
^	^

---

## Măsuri de precauție

### Discuri pe care acest sistem le poate reda

- AUDIO CD
- CD-R/CD-RW (date audio / fișiere MP3)

### Discuri pe care acest sistem NU le poate reda

- CD-ROM.
- CD-R/CD-RW, înregistrate în alt format decât CD de muzică sau MP3 în conformitate cu ISO 9660 Level 1 / Level 2, Joliet.
- Discuri CD-R / CD-RW înregistrate în sesiune multiplă și care nu au fost finalizate prin “închiderea sesiunii”.
- CD-R / CD-RW de o calitate slabă a înregistrării, CD-R / CD-RW murdare sau cu zgârieturi sau CD-R / CD-RW înregistrate cu un echipament incompatibil.
- CD-R/CD-RW finalizate incorect.
- Discuri care conțin alt tip de fișiere decât MPEG 1 Audio Layer-3 (MP3).
- Discuri cu formă non-standard (de ex. în formă de inimă, rectangulare sau de stea).
- Discuri pe care sunt aplicate benzi adezive, hârtie sau etichete.
- Unele discuri de închiriat sau uzate au aplicat un sigiliu, iar adezivul acestuia s-a prelins în exterior.
- Discuri care au etichete inscripționate cu vopsea lipicioasă la atingere.

### Note referitoare la discuri

- Înainte de redare, ștergeți discul cu o pânză curată efectuând mișcări dinspre centru spre margine.
- Nu ștergeți discurile cu solvenți, precum benzină, tiner sau substanțe de curățat din comerț sau spray antistatic utilizat la curățarea discurilor LP din vinil.
- Nu expuneți discul la radiații solare directe, la surse de căldură cum ar fi conducte de aer cald, nici nu le lăsați în mașina parcată la soare.

### Privind siguranța

- Sistemul nu este deconectat de la sursa de alimentare (de la rețea) atâta timp cât este conectat la priza de perete, chiar dacă aparatul propriu-zis este oprit.
- Deconectați sistemul de la priză în cazul în care urmează a nu fi folosit mai mult timp. Pentru a deconecta cablul de alimentare scoateți-l din priză trăgând de ștecăr. Nu trageți niciodată de cablu.
- În cazul în care în interiorul aparatului cade vreun obiect solid sau un lichid, deconectați sistemul de la rețea și aveți grijă să fie verificat de o persoană calificată înainte de a-l mai folosi.
- Cablul de alimentare de la rețea trebuie schimbat doar la un service specializat.

Continuare ⇨

### **Privind amplasarea aparatului**

- Nu așezați sistemul în poziție înclinată sau în locuri unde :
  - este foarte cald sau frig, mult praf sau murdărie,
  - este umezeală crescută,
  - este supus vibrațiilor,
  - este expus radiațiilor solare directe sau unor surse de iluminare puternice.
- Acordați atenție în cazul așezării aparatului sau boxelor audio pe suprafețe tratate special (cu ceară, lac etc.), deoarece pot rezulta decolorări sau exfolieri ale acestor suprafețe.
- Dacă aparatul este adus direct dintr-un loc rece într-unul cald, ori este amplasat într-o cameră cu umiditate ridicată, umezeala poate condensa pe lentila din interiorul aparatului, ceea ce poate cauza disfuncționalități sistemului. Dacă se întâmplă acest lucru, scoateți discul și lăsați sistemul pornit circa o oră, până când umezeala se evaporă.

### **Privind acumularea căldurii**

- Cu toate că sistemul se încălzește în timpul funcționării, aceasta nu reprezintă o defecțiune.
- Dacă aparatul a fost utilizat continuu cu volumul la nivel înalt, nu atingeți carcasa aparatului deoarece poate fi fierbinte.
- Nu acoperiți fantele de ventilație ale sistemului.

### **Privind sistemul de boxe**

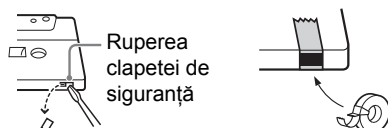
- Acest sistem de boxe nu este ecranat magnetic și imaginile de la televizorul aflat în apropiere pot fi distorsionate. În această situație, opriți televizorul, așteptați 15 ÷ 30 min., apoi reporniți-l. Dacă imaginea nu se ameliorează, îndepărtați boxele de televizor.

### **Curățarea carcasei**

Ștergeți carcasa folosind o bucată de pânză moale, ușor umezită într-o soluție slabă de detergent. Nu utilizați nici un fel de material abraziv, praf de curățat sau solvenți precum tiner, benzină sau alcool.

## Pentru evitarea suprascrierii accidentale a unei casete

(doar pentru MHC-EC99T/ EC79T/ EC69T)  
Pentru a evita supraînregistrarea accidentală a unei casete, rupeți clapetele de siguranță corespunzătoare feței A sau feței B a benzii, așa cum este ilustrat mai jos.



Dacă ulterior doriți să refolosiți caseta pentru a o înregistra, acoperiți locul liber lăsat de clapetele rupte cu bandă adezivă.

## Când folosiți benzi mai lungi decât pentru 90 de minute

(doar pentru MHC-EC99T/ EC79T/ EC69T)  
Nu este recomandată utilizarea casetelor a căror durată de redare este mai mare de 90 de minute, ce excepția necesității înregistrării sau redării continue.

## Curățarea capetelor casetofonului

(doar pentru MHC-EC99T/ EC79T/ EC69T)  
Curățați capetele casetofonului; cu ajutorul unei casete de curățare uscată sau umedă, după fiecare 10 ore de funcționare. Aveți grijă să curățați capetele înainte de a face o înregistrare importantă și după ce ascultați o casetă veche. Dacă nu sunt curățate capetele este posibil ca sonorul să fie de slabă calitate sau să nu se poată înregistra sau reda. Utilizați pentru aceasta casete de curățare tip uscat sau tip umed care se găsesc în comerț. Pentru detalii, citiți instrucțiunile casetei de curățare.

## Specificații

### Unitatea centrală

### Secțiunea amplificator

Măsurătorile sunt efectuate în curent alternativ, în următoarele condiții :

- 230 V, 50 / 60Hz (modelele european și rusec),
- 120V, 127 V, 220 V, 240 V ; 50 / 60Hz (celelalte modele).

### MHC-EC99 / EC99T

- Boxe frontale :  
Puterea nominală la ieșire :  
*Canal joase*  
50 W + 50 W (la 8  $\Omega$ , 1kHz, 1 % THD)  
*Canal înalte*  
50 W + 50 W (la 8  $\Omega$ , 8kHz, 1 % THD)  
Puterea RMS nominală la ieșire :  
*Canal joase*  
65 W + 65 W (per canal la 8  $\Omega$  la 1kHz, 10 % THD)  
*Canal înalte*  
65 W + 65 W (per canal la 8  $\Omega$  la 8kHz, 10 % THD)
- Subwoofer  
Puterea RMS la ieșire (referință) :  
90 W (la 4  $\Omega$  la 80Hz, 10 % THD)

Continuare  $\Rightarrow$

### **MHC-EC79 / EC79T**

Puterea nominală la ieșire :

*Canal joase*

55 W + 55 W (la 8 Ω, 1kHz, 1 % THD)

*Canal înalte*

55 W + 55 W (la 8 Ω, 8kHz, 1 % THD)

Puterea RMS nominală la ieșire :

*Canal joase*

75 W + 75 W (per canal la 8 Ω la 1kHz,  
10 % THD)

*Canal înalte*

75 W + 75 W (per canal la 8 Ω la 8kHz,  
10 % THD)

### **MHC-EC69 / EC69T**

Puterea nominală la ieșire :

50 W + 50 W (la 6 Ω, 1kHz, 1 % THD)

Puterea RMS nominală la ieșire :

70 W + 70 W (per canal la 6 Ω, 1 kHz,  
1 % THD)

### **Intrări**

PC IN (mini mufă stereo) :

Sensibilitate : 800 mV

Impedanță 22 kΩ

### **Ieșiri**

PHONES (mini mufă stereo) : sunt acceptate căști  
cu impedanța de 8 Ω sau mai mare.

SPEAKER : impedanță

MHC-EC99/ EC99T/ EC79/ EC79T :

8 Ω

MHC-EC69/ EC69T :

6 Ω

SUBWOOFER (doar la MHC-EC99/ EC99T) :

impedanță 4 Ω

### **Secțiune USB**

Viteză de transfer acceptată :

MP3 (MPEG 1 Audio Layer-3) /

WMA / AAC :

32 ÷ 320 kbps, VBR

Frecvențe eșantionare :

MP3 (MPEG 1 Audio Layer-3) /

WMA / AAC :

32/ 44,1 / 48 kHz

Port USB ⇄ :

Intensitate maximă a curentului :

500 mA

### **Secțiunea CD player**

Sistem :

Compact disc și sistem audio digital

Proprietățile diodei laser

Durata emisiei : Continuu

Ieșire laser\* : sub 44,6 μW

*\* Această valoare la ieșire este măsurată la o  
distanță de 200 mm de la suprafața lentilelor  
pe un bloc optic de culegere a semnalului cu  
apertură de 7 mm.*

Răspunsul în frecvență : 20 Hz ÷ 20 kHz

Raportul semnal zgomot : sub 90 dB

Registrul dinamic : peste 88 dB

### **Secțiunea casetofon**

**(doar pentru MHC-EC99T/EC79T/EC69T)**

Sistem de înregistrare : 4 piste

2canale, stereo

## **Secțiunea tuner**

Tuner

FM stereo

FM/AM cu superheterodină

Antenă

FM cablu

AM circulară

### **• Tuner FM**

Domeniul de acord :

87,5 ÷ 108,0 MHz (trepte de 50 kHz)

Frecvența intermediară : 10,7 MHz

### **• Tuner AM**

Domeniul de acord :

- Modelele pentru Europa și Rusia :

531 ÷ 1602 kHz

(cu interval de acord de 9 kHz)

- Modelele pentru America Latină :

530 ÷ 1710 kHz

(cu interval de acord de 10 kHz)

531 ÷ 1710 kHz

(cu interval de acord de 9 kHz)

- Alte modele :

530 ÷ 1610 kHz

(cu interval de acord de 10 kHz)

531 ÷ 1602 kHz

(cu interval de acord de 9 kHz)

Frecvența intermediară : 450 kHz

## **Boxe**

### **Boxe frontale (SS-EC79) pentru MHC-EC99/ EC99T/ EC79/ EC79T**

Sistem de boxe : 3 căi, 3 unități, bas reflex

Unități de boxe :

– subwoofer : 130 mm, tip con

– woofer : 150 mm, tip con

– tweeter : 40 mm, tip pâlnie

Impedanța nominală :

– frecvențe înalte : 8 Ω

– frecvențe joase : 8 Ω

Dimensiuni (L×A×Î) :

aprox. 220 × 350 × 215 mm

Masa :

aprox : 3,2 kg

### **Boxe frontale (SS-EC69) pentru MHC-EC69 (cu excepția modelului european) / EC69T**

Sistem de boxe :

2 căi, 2 unități, bas reflex

Unități de boxe :

– woofer : 160 mm, tip con

– tweeter : 40 mm, tip pâlnie

Impedanța nominală : 6 Ω

Dimensiuni (L×A×Î) :

aprox. 220 × 306 × 215 mm

Masa :

aprox : 2,6 kg

### **Boxe frontale (SS-EC69i) pentru MHC-EC69 (numai pentru modelul european)**

Sistem de boxe :

2 căi, 2 unități, bas reflex

Unități de boxe :

– woofer : 130 mm, tip con

– tweeter : 40 mm, tip pâlnie

Impedanța nominală : 6 Ω

Dimensiuni (L×A×Î) :

aprox. 190 × 306 × 185 mm

Masa :

aprox : 2,0 kg

### **Subwoofer (SS-WG99A) pentru MHC-EC99/ EC99T**

Sistem de boxe :

sistem subwoofer, bas reflex

Unități de boxe :

Subwoofer : 200 mm, tip con

Impedanța nominală : 4 Ω

Dimensiuni (L×A×Î) :

aprox. 280 × 306 × 305 mm

Masa :

aprox : 5,1 kg

## Caracteristici generale

### Cerințe privind alimentarea

- modele europene și rusești :  
230 V c.a., 50/60 Hz
- model mexican :  
127 V c.a., 60 Hz
- model argentinian :  
220 V c.a. 50/60 Hz
- alte modele :  
120 V , 220 V sau 230 V - 240V c.a.,  
50/60 Hz reglabile cu selectorul de  
tensiune

### Consum de putere :

- MHC-EC99/ EC99T : 175 W  
(0,5 W în modul economic de funcționare)
- MHC-EC79/ EC79T : 170 W  
(0,5 W în modul economic de funcționare)
- MHC-EC69/ EC69T : 110 W  
(0,5 W în modul economic de funcționare)

### Dimensiuni (L/Î/A) (exclusiv boxele) :

cca. 200 × 306 × 415 mm

### Masă (exclusiv boxele) :

- MHC-EC99 : aprox. 6,5 kg
- MHC-EC99T : aprox. 6,8 kg
- MHC-EC79 : aprox. 6,4 kg
- MHC-EC79T : aprox. 6,7 kg
- MHC-EC69 : aprox. 5,4 kg
- MHC-EC69T : aprox. 5,7 kg

### Accesorii furnizate :

- telecomandă (1),
- baterii tip R6 (mărime AA) (2)
- antenă cadru AM (1)
- antenă fir FM (1)
- suporturi de amortizare  
(MHC-EC99/EC99T) (8)  
și pentru SS-WG99A (subwoofer) (4)  
(MHC-EC79/EC79T/EC69/EC69T) (8)

*Design-ul și specificațiile pot fi modificate fără să fiți avizați.*

- |   |
|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Consum de putere în standby : 0,5 W</li><li>• Nu sunt utilizate flăcări cu halogeni la imprimarea anumitor circuite pe plăci.</li></ul> |
|---|

## Dispozitive USB compatibile

Împreună cu acest sistem, puteți utiliza următoarele dispozitive USB marca Sony. Alte dispozitive USB nu pot fi utilizate cu acest sistem.

### Playere audio digitale, marca Sony, verificate (în decembrie 2008)

Denumire produs	Denumire model
Walkman®	NWD-B103 / B105 / B103F / B105F
	NWZ-B133 / B135 / B133F / 135F
	NWD-E023F / E025F
	NWZ-E435F / E436F / E438F
	NWZ-S515 / S516
	NWZ-S615F / S616F / S618F
	NWZ-S715F / S716F / S718F
	NWZ-S636F / S638F / S639F
	NWZ-S736F / S738F / S739F
	NWZ-A815 / A 816 / A818
	NWZ-A726 / A728 / A729
	NWZ-A826 / A828 / A829



**Recordere IC, marca Sony, verificate  
(în decembrie 2008)**

Denumire produs	Denumire model
Recorder IC	ICD-SX57 / SX67 / SX77
	ICD-UX71 / UX81 / UX91
	ICD-SX68 / SX78 / SX88

**Dispozitive USB de stocare, marca Sony,  
verificate (în decembrie 2008)**

Denumire produs	Denumire model
MICROVAULT	USM512JX / 1GJX / 2GJX / 4GJX
	USM1GL / 2GL / 4GL / 8GL / 6GL
	USM1GLX / GLX / 4GLX / 6GLX

**Note**

- Acest aparat nu poate citi date în format NTFS.
- Sistemul nu poate citi alte date decât cele stocate în prima partiție a unui hard disk.
- Nu utilizați alte dispozitive USB în afara celor precizate. Nu este garantată funcționarea în cazul folosirii altor dispozitive USB.
- Nu este garantată funcționarea în orice moment, chiar dacă sunt folosite dispozitivele USB menționate anterior.
- Este posibil ca unele dintre dispozitivele USB indicate să nu poată fi achiziționate în anumite regiuni.
- La formatarea unui dispozitiv USB de tipul de mai sus, aveți grijă ca operația să se desfășoare de la dispozitivul propriu-zis sau cu un software dedicat pentru respectivul dispozitiv.

**Note legate de Walkman®**

- Când conectați un Walkman® la acest sistem, așteptați până ce dispare fereastra “Creating Library” sau “Creating Database” de la Walkman®.